



OFFICIAL OSCAR®
ENTRY FOR FOREIGN
LANGUAGE FILM - BELARUS



Karlovy Vary
International Film Festival
East of West - Competition



ALMATY
FILM FESTIVAL
GRAND PRIX



ODESA
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
GRAND PRIX



WINDOW
TO EUROPE

XXVI RUSSIAN FILM FESTIVAL
VYBORG 2018

RUSSIAN CRITICS AWARD
BEST PRODUCTION AWARD



BEI LONDON
FILM FESTIVAL
OFFICIAL SELECTION
2010



COMPETITION
OFFICIELLE

FCVQ
2019

LE CYGNE DE CRISTAL

UN FILM DE 😊 DARYA ZHUK



LE CYGNE DE CRISTAL

UN FILM DE 😊 DARYA ZHUK

DISTRIBUTION AU CANADA :



K-Films Amérique
210, avenue Mozart Ouest
Montréal, Québec H2S 1C4
info@kfilmsamerique.com
514 277-2613

RELATIONS DE PRESSE :

Philippe Belzile
K-Films Amérique
philippe@kfilmsamerique.com

LE CYGNE DE CRISTAL

UN FILM DE 😊 DARYA ZHUK

Dans les années 90 au Bélarus, une jeune DJ qui a soif de découvrir le monde voit ses plans contrariés suite à son erreur dans la rédaction d'un faux formulaire de demande de visa pour les États-Unis. Elle est malgré elle forcée de se rendre dans un coin paumé industriel où elle est bien déterminée à faire semblant pour vivre le rêve américain.

Bélarus | Allemagne | États-Unis | Russie | 2018 | 93 minutes





Résumé

Velya est une jeune DJ qui ne souhaite rien tant que déménager aux États-Unis et devenir mondialement célèbre. Dans la Biélorussie post-soviétique des années 1990, ce rêve est plus réaliste que jamais, sauf que Velya fait l'erreur d'inscrire sur son formulaire de demande de visa un numéro de téléphone inventé au hasard.

Quand elle se rend compte que le consulat prévoit d'appeler, Velya se rend dans la petite ville industrielle où vivent les vrais abonnés à ce numéro, pour attendre près du téléphone de cette famille qu'elle ne connaît ni d'Ève, ni d'Adam.





Note de la production

Le Cygne de cristal est une production Demarsh-Film (Biélorus) en association avec Fusion Features (États-Unis), Unfound Content (États-Unis), Vice Films (États-Unis), Inspiration Films (Russie), Crystal Goose (États-Unis), Belarus Films (Biélorus) et Nashe Kino (Biélorus). Le film a reçu le soutien du Conseil des arts de New-York (États-Unis), du Hessen Film Fund (Allemagne) et du Tribeca Film Institut (États-Unis).

Alina Nasibullina est l'interprète du rôle de Velya. Elle est précédemment apparue dans *How Victor the Garlic took Alexei the Stud to the Nursing Home*, qui a gagné le Prix « A l'Est de l'Ouest » en compétition au Festival international du film de Karlovy Vary en 2017.

La direction de la photographie a été assurée par la brésilienne Carolina Costa, récipiendaire du Prix Ariel de la Meilleure photographie pour *Las Elegidas* (2015).

Le scénario a été écrit par la poète, réalisatrice et scénariste russe Helga Landauer ; Darya Zhuk a co-écrit le scénario avec elle.

La première mondiale du *Cygne de cristal* a eu lieu au Festival international du film de Karlovy Vary, en ouverture de la section compétitive « A l'Est de l'Ouest », au mois de juillet 2018. Le film a gagné le Grand Prix du Festival international du film d'Odessa (Ukraine) et au Festival international du film d'Almaty (Kazakhstan). Le film a aussi remporté le Prix de la meilleure coproduction et le Prix de la critique russe au Festival Fenêtre sur l'Europe à Vyborg (Russie). Plus récemment, le film a gagné le Prix du public au Festival Pacific Meridian de Vladivostok (Russie) et au Festival du film russe de Paris, le Prix du jury au Festival du film de Cork (Irlande) et le Prix du meilleur film des CEI (Communautés des états indépendants) et pays baltes à la Cérémonie des Nika, récompense nationale du cinéma en Russie !

Le film est devenu un incontournable au Biélorus battant des succès du box-office, tels que *Whiplash* (de Damien Chazelle) et *Youth* (de Paolo Sorrentino).





Équipe de production

réalisatrice	Darya Zhuk
scénario	Helga Landauer
co-écrit avec	Darya Zhuk
producteurs	Birgit Goernbock, Olga Goister, Debbie Vandermeulen, Valery Dmitrotchenko
producteurs exécutifs	Danny Gabai, Will McCance, Eddy Moretti, Dmitriy Osmerkin, Chris Schumann, Shane Smith, Bernie Stern
directrice de la photographie	Carolina Costa
monteurs	Sergey Dmitrenko, Michal Leszczykowski
ingénieur du son	Oliver Achatz
directeur artistique	Andrey Tolstik

Interprètes

Alina Nassibulina	Velya
Ivan Mulin	Stepan
Yury Borisov	Alik
Svetlana Anikey	La mère de Velya
Ilya Kapanets	Kostya
Ludmila Razumova	Alya, la mère de Stepan
Natalya Onishenko	Angela, la mère de Vika
Vyacheslav Shakalido	Mikhalych, le père de Stepan
Anastasiya Gavrya	Vika, la mariée

Biographie de la réalisatrice

Née au Bélarus et déjà multirécompensée, Darya Zhuk est passionnée par la réalisation depuis ses tout premiers courts métrages qui ont été entre autres sélectionnés aux festivals SXSW, de Zerkalo, d'Oaxaca, d'Atlanta, de Palm Springs, de Koroche et de Santa Fe.

Elle est diplômée d'une Maîtrise en Beaux-arts concentration Réalisation de l'Université de Columbia.

Darya vit et travaille entre Minsk et Brooklyn. *Le Cygne de cristal* est son premier long métrage.

Filmographie

- 2018 « Le Cygne de cristal » long métrage de fiction
- 2016 « Like a Dream » court métrage documentaire
- 2015 « The Real American » court métrage de fiction
- 2015 « What Doesn't Kill You » court métrage de fiction
- 2014 « Eat the Tourists » court métrage de fiction
- 2013 « WAX » court métrage de fiction
- 2012 « Half-Life » court métrage de fiction
- 2011 « The Air Inside Her » court métrage de fiction





Mot de la réalisatrice

Je suis une réalisatrice née au Bélarus résidant à New-York. J'ai passé la plus grande partie de ma vie de jeune adulte entre deux mondes : le monde nouvellement indépendant de mon pays – commençant à peine à définir son identité après la dissolution de l'Union soviétique – et ma nouvelle maison aux États-Unis, où j'habite depuis que j'ai gradué à Harvard.

J'ai vécu la plupart de ces allers et retours comme des repères à chaque fois que je me rendais à l'ambassade américaine de Minsk. Je suis allée voir mes parents très souvent et comme le Bélarus était ouvertement critique envers la politique internationale américaine, ma demande de visa était plutôt laborieuse. C'est dans une longue file d'attente à l'ambassade que j'ai eu l'idée du *Cygne de cristal*. Les gens attendaient l'autorisation de voyager aux États-Unis – juste comme des prisonniers attendant leurs jugements – et ceux-ci étaient si stressés qu'ils confiaient souvent leurs vies entières avec des étrangers à côté de moi dans la file.

L'humiliation que les gens vivaient en déposant une demande de visa n'était pas toujours ce que mes amis américains pensaient, ou bien ils n'en savaient pas grand-chose. Je voulais donc explorer ce que cachait ce processus.

L'histoire du *Cygne de cristal* se passe au milieu des années 90, une période que je connais bien puisque je l'ai vécue. Velya, mon personnage principal, est une DJ rêvant d'aller à Chicago pour découvrir le lieu où est née la House music. Nous faisons sa rencontre dans une de ces files d'attente à l'ambassade américaine de Minsk. Elle est jeune et pleine de rêves ; elle se sent encore comme le centre de son monde. Elle représente l'archétype dans la fiction américaine placée ici dans le décor de l'éclatement de l'Union soviétique.

Mot de la réalisatrice (suite)

La liberté qu'elle recherche n'est pas possible et dans la réalité qui est la sienne, l'individualisme ne gagne pas toujours.

Ses convictions et ses tentatives de vivre selon son désir sont mises à rude épreuve à chaque étape de son cheminement. Peut-elle devenir libre dans un monde qui ne l'est pas ? Le manque de liberté des gens évoluant autour d'elle est ce qui freine mon personnage dans la recherche de la sienne.

L'Histoire, le traumatisme de la récente Histoire, la rattrape à travers des gestes abusifs des gens qui l'entourent. Le rêve de Velya est fragile comme un cygne de cristal qu'elle se fait offrir à la fin du film. Ou bien peut-être le cygne représente-t-il son nouvel ami Stepan qui l'a trahie ? Stepan est tel Zeus manipulant le cygne pour sa satisfaction sexuelle.

Visuellement, j'étais intéressée par un monde récemment éprouvé par un désordre géopolitique où la culture académique se mêle à la culture populaire dans l'endroit le plus inattendu. Tout est sens dessus dessous. Les vêtements se vendent à côté des pianos. Les chandeliers de cristal brillent sur l'autoroute. Les fêtes techno se passent sous les immenses statues de Lénine et de Marx. J'ai essayé d'ajouter des détails surréels pour souligner l'absurdité d'un monde fermement ancré dans le réel.

J'ai travaillé avec ma directrice de la photographie Carolina Costa pour créer ce langage visuel très particulier.

Nous avons opté pour un cadrage 4 :3 et des plans laissant de l'espace autour des personnages pour montrer la réalité de Velya, qui vit ici comme dans une prison, mais en ajoutant aussi des couleurs primaires vives, gardant ainsi ses espoirs vivants.



LE CYGNE DE CRISTAL

UN FILM DE ☺ DARYA ZHUK

DISTRIBUTION AU CANADA :



K-Films Amérique
210, avenue Mozart Ouest
Montréal, Québec H2S 1C4
info@kfilmsamerique.com
514 277-2613

RELATIONS DE PRESSE :

Philippe Belzile
K-Films Amérique
philippe@kfilmsamerique.com

     KFilmsAmerique
www.kfilmsamerique.com